
Kyrkomötet
Kyrkorättsnämndens yttrande 2019:6y

Kyrkohandbok för Svenska kyrkan på nationella minoritetsspråk

Kyrkorättsnämndens yttrande över kyrkostyrelsens skrivelse 2019:8 Kyrkohandbok för Svenska kyrkan på nationella minoritetsspråk

Kyrkorättsnämnden ska enligt 4 kap. 1 a § kyrkomötets arbetsordning utöver att yttra sig över förslag till ändringar i kyrkoordningen även yttra sig över förslag till ändringar i andra bestämmelser som beslutas av kyrkomötet. Förslagen i skrivelsen 2019:8 är att se som förslag till beslut om bestämmelser och enligt praxis blir beslut av detta slag utfärdade som bestämmelser i serien Svenska kyrkans bestämmelser (SvKB).

2017 års kyrkomötes beslut om Kyrkohandbok för Svenska kyrkan 1 (protokoll 2017 § 172) innefattar ett beslut om bifall till Gudstjänstutskottets ”förslag att 1986 års kyrkohandbok i de översättningar till andra språk som enligt nu gällande ordning får användas (SKFS 1993:4 och punkt 16 i övergångsbestämmelserna till kyrkoordningen), får brukas fram till dess beslut fattas om nya översättningar”. I SKFS 1993:4 finns bl.a. bestämmelser om översättning av 1986 års kyrkohandbok till finska. Ett nytt beslut om översättningen till finska enligt kyrkostyrelsens nu föreliggande förslag kommer därmed att innebära att bestämmelserna om översättningen av 1986 års kyrkohandbok inte längre kommer att gälla. Det finns i SvKB 2002:2 bestämmelser om bl.a. översättning av kyrkohandboken till lulesamiska. För dessa bestämmelser finns inget beslut om att nya översättningar ersätter de äldre. Det finns därför skäl att i tillämpliga delar ändra SvKB 2002:2.

I övrigt har Kyrkorättsnämnden inget att erinra mot skrivelsens förslag.

Uppsala den 2 september 2019

På Kyrkorättsnämndens vägnar

Britas Lennart Eriksson, ordförande

Gunnar Edqvist, sekreterare

Närvarande ledamöter: Britas Lennart Eriksson, ordförande, Stig Eriksson, Mattias Benke, Bengt Kjellgren, Manilla Bergström, Anna-Lena Järvstrand och Mats Törnered.

Biskop Eva Nordung Byström har deltagit i nämndens överläggningar.